SONY

4-289-309-11(1)

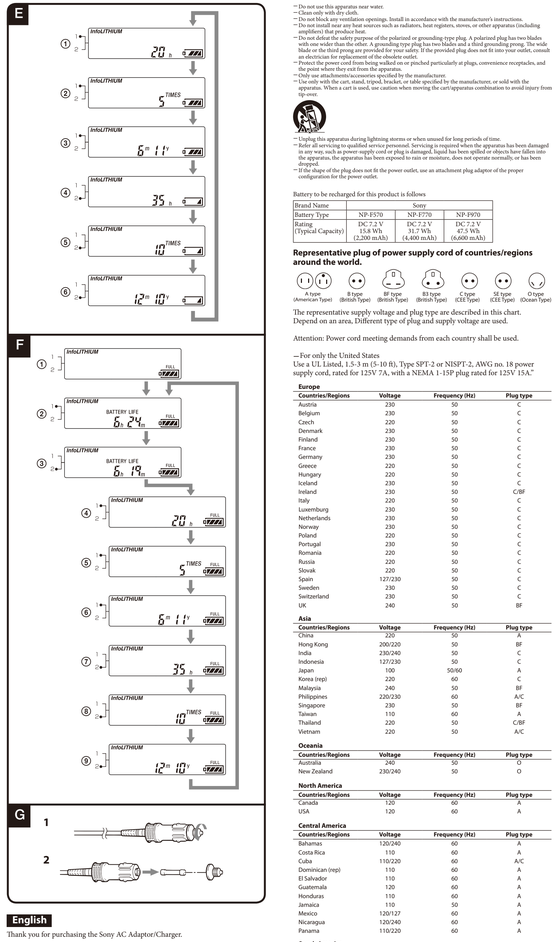
AC Adaptor/Charger
Adaptateur/Chargeur CA
电源适配器／充电器

Operating Instructions
Mode d'emploi
使用說明書
使用说明书

AC-VQ1051D

© 2011 Sony Corporation Printed in China

4289309111



(Suite au recto)

Français

4 Raccordez le cordon de liaison à la prise DC OUT de cet appareil.

5 Raccordez le cordon de liaison au camescope.
Pour le sens d'insertion du cordon de liaison, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope, etc.
Lorsque le cordon de liaison DK-215 est utilisé (Illustration **B** 1)
Lorsque le cordon de liaison DK-415 est utilisé (Illustration **B** 2)

Remarques
- Le réglage du sélecteur de sortie sur CHARGE pendant le fonctionnement du caméscope, etc. a pour effet de couper l'alimentation du caméscope.
- Vous ne pouvez pas charger la batterie rattachée à cet appareil lorsque celui-ci est en mode VCR/CAMERA.
- Éloignez cet appareil du caméscope, etc. si l'image est déformée.
- Le cordon de liaison DK-415 peut être utilisé avec un caméscope compatible avec la batterie rechargeable (séries L). Assurez-vous de la compatibilité de votre appareil avant usage.
- L'illustration montre le raccordement d'un Caméscope numérique HD HDR-AX2000.

C Pour charger la batterie

Lorsque le cordon d'alimentation secteur et le cordon allume-cigare DCC-VQ1 sont tout deux raccordés, le courant est fourni en priorité par le cordon allume-cigare.

1 Réglez le sélecteur de mode de charge sur « NORMAL CHARGE » ou « FULL CHARGE ».
Si vous voulez que la batterie soit complétement chargée, réglez le sélecteur de mode de charge sur « FULL CHARGE ».
Si vous voulez que la charge s'arrête quand la batterie est normalement chargée, réglez-le sur « NORMAL CHARGE ».
Pour le détail, reportez-vous à « Sélection du mode de charge ».

2 Réglez le sélecteur de sortie sur CHARGE.

3 Branchez le cordon d'alimentation secteur ou le cordon allume-cigare sur cet appareil.

4 Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale ou le cordon allume-cigare sur une prise d'allume-cigare.
Un bip retentit et l'affichage apparaît.

5 Insérez la batterie rechargeable.
Reportez-vous à « Pour rattacher la batterie rechargeable ». Lorsque la charge commence, l'indicateur d'autonomie de la batterie clignote dans l'afficheur et le témoin CHARGE s'allume.

6 Lorsque la charge est terminée, retirez la batterie.
La charge s'arrête sur cet appareil selon le niveau de charge spécifié avec le sélecteur de mode de charge. Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge est terminée. Pour le détail sur la fin de la charge, reportez-vous à « Sélection du mode de charge ».
Reportez-vous à « Pour retirer la batterie » lorsque vous voulez retirer la batterie.

Sélection du mode de charge

Il y a deux niveaux de fin de charge : « Charge normale » et « Charge complète ». Vous pouvez changer de mode de charge avec le sélecteur de mode de charge sur cet appareil.

- Charge normale (NORMAL CHARGE)

Lorsque la charge est terminée, l'indicateur d'autonomie de la batterie apparaît de la façon illustrée à droite.
La batterie restera en meilleur état mais son autonomie sera un peu inférieure à celle d'une batterie complétement chargée.

NORMAL

- Charge complète (FULL CHARGE)

Lorsque la charge est terminée et la batterie complétement chargée, l'indicateur d'autonomie de la batterie apparaît de la façon illustrée à droite.
L'autonomie de la batterie sera légèrement plus courte que lors d'une charge normale, mais le temps de charge sera plus long.

FULL

Rattachement simultané de deux batteries

Vous pouvez rattacher deux batteries en même temps à cet appareil. Vous pouvez aussi charger une seule batterie. La charge commence par la batterie installée dans le logement ①.

Si deux batteries sont rattachées mais pas simultanément, la charge commence par la première batterie rattachée, que ce soit dans le logement ① ou le logement ②.

Remarques
- Deux batteries peuvent être rattachées, mais elles ne peuvent pas être chargées simultanément dans le cas d'une charge normale.
- Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « FULL CHARGE », l'appareil charge d'abord les batteries dans l'ordre dans lequel elles ont été rattachées jusqu'au niveau normal, puis complète la charge simultanément sur les deux batteries.

Pour rattacher la batterie rechargeable (Ⓖ-①)

❶ Placez la batterie sur cet appareil avec le repère ◀ du côté de l'obturateur de borne.

❷ Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche.
Appuyez sur la batterie jusqu'à ce que l'obturateur de borne soit complétement dissimulé.

Pour retirer la batterie rechargeable (Ⓖ-②)

Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche et levez-la tout droit.

Remarques
- Ne saisissez pas cet appareil par la batterie.
- Veillez à ne pas heurter l'obturateur de borne. Lorsque vous rattachez la batterie, faites attention à ne pas heurter la batterie contre l'obturateur.
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous rattachez ou retirez la batterie.

Temps de charge

Charge rapide

	NP-F970	NP-F770	NP-F570
Charge normale	285 min	185 min	110 min
Charge complète	345 min	245 min	170 min

- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie vide avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C (77 °F).
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie et la température ambiante.

Pour utiliser rapidement la batterie

Vous pouvez utiliser la batterie même si vous la retirez de cet appareil avant la fin de la charge. Toutefois, le temps d'utilisation sera d'autant plus court que le temps de charge est court.

Remarques
- Si le sélecteur de sortie est sur VCR/CAMERA pendant la charge, la charge s'arrête.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume ou clignote pas, vérifiez si la batterie est installée correctement sur cet appareil. Si elle est pas installée correctement, elle ne se chargera pas.
- La charge rapide n'est possible qu'avec les batteries « InfoLITHIUM ».
- Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « NORMAL CHARGE », la charge s'arrête quand le niveau de charge normal est atteint.
- Vous pouvez changer de mode de charge avant la fin de charge. Si quelque chose ne fonctionne pas pendant la charge, le témoin CHARGE clignote et « WARNING » apparaît sur l'afficheur. Pour le détail, voir « En cas de problème ».

Pour vérifier la charge

Lorsque la charge démarre, l'autonomie s'éclaire dans l'afficheur.
L'autonomie de la batterie indiquée est le temps restant approximativement pour la prise de vue avec le viseur. L'autonomie de la batterie sera plus courte si l'écran LCD est utilisé.
L'autonomie de la batterie peut ne pas être indiquée avec certains camécoupes. Pour le détail, reportez-vous à « Remarques sur l'indicateur BATTERY LIFE ».

Pendant la charge, le contenu de l'afficheur peut être changé de deux façons.
Le contenu de l'afficheur peut être changé de deux façons : changement automatique de l'afficheur ou changement à chaque pression sur la touche de changement DISPLAY.
Le témoin de logement correspond au numéro de logement.
L'installation d'une batterie dans le logement ① puis d'une autre dans le logement ② est donnée à titre d'exemple ci-dessous.

Changement automatique du contenu de l'afficheur pendant la charge (Voir l'illustration D)

1 Autonomie de la batterie
L'autonomie de la première batterie rattachée.
C'est l'autonomie de la batterie rattachée au dernier caméscope, etc. compatible « InfoLITHIUM » utilisé.

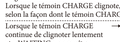
2 Autonomie de la batterie
L'autonomie de la seconde batterie rattachée.

3 Temps de charge
Le temps restant total jusqu'à la fin de la charge complète des batteries installées dans le logement ① et le logement ②.
Lorsque le sélecteur de mode de charge est en position « NORMAL CHARGE », le temps restant jusqu'à la fin d'une charge normale apparaît.

Appuyez sur la touche de changement DISPLAY pendant la charge. (Voir l'illustration E)

Pendant la charge « BATTERY LOG » peut être affiché par une pression sur la touche de changement DISPLAY.
Le contenu de l'afficheur change chaque fois que vous appuyez sur la touche de changement DISPLAY de la façon suivante.
Environ cinq secondes après une pression sur la touche de changement DISPLAY, l'autonomie de la batterie est indiquée puis l'affichage bascule automatiquement entre l'autonomie de la batterie et le temps restant jusqu'à la fin de la charge.

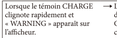
Symptôme	Cause/Solution
« Lo » apparaît sur l'afficheur.	● La température de la batterie est trop basse. La batterie est chargée à une température inférieure à la plage de températures de charge recommandée. → Bien qu'il soit possible de charger la batterie dans ces cas, si cette situation persiste, prenez une batterie en veille (voir la rubrique suivante) ou la batterie ne sera pas chargée correctement pour protéger la batterie. Il est recommandé de charger la batterie entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).



Le témoin CHARGE clignote des deux façons suivantes.
Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.
Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.
Lorsque le témoin CHARGE clignote, lisez ce qui suit et prenez la mesure appropriée selon la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement « WAITING » apparaît sur l'afficheur.	→ La charge est temporairement arrêtée. Cet appareil est en attente. Si la température de la pièce ou de la batterie est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement. Lorsque la température de la pièce revient à la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement.	→ La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement. Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinstallez-la et chargez-la de nouveau. ① Si la batterie est restée longtemps inutilisée ② Si la batterie est restée longtemps rattachée au caméscope ③ Immédiatement après Fachat ※ « WARNING » s'affiche toujours, vérifiez les points suivants.



Retirez la batterie de cet appareil et rattachez-la de nouveau.

Le témoin CHARGE se remet à clignoter : Rattachez une autre batterie « InfoLITHIUM ».	**Le témoin CHARGE s'allume mais ne se remet pas à clignoter :** Si le témoin CHARGE s'éteint pour la seconde fois, ce n'est pas un problème. Il y a aucun problème.
Le témoin CHARGE se remet à clignoter : Le problème vient peut-être de cet appareil.	**Le témoin CHARGE s'allume et ne se remet pas à clignoter :** Si le témoin CHARGE s'éteint pour la seconde fois, ce n'est pas un problème. Il y a aucun problème.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche au sujet des produits qui sont peut-être défectueux.

中文（繁）

感謝您購買 Sony AC 電源供應器／充電器。

操作本產品前，請詳閱本手冊並妥善保管以備將來參考。

警告

為減少發生火災或電擊的危險，請勿讓本機暴露於雨中或受潮。
為減少發生火災或電擊的危險，
1) 請勿讓本機暴露於雨中或受潮。
2) 請勿將內部裝有液體的物體置於機上，放置在本設備上。
為避免發生觸電危險，請勿拆開機殼。
僅限交由合格的維修人員進行維修。

AC電源線必須在專門的維修店更換。

注意

更換電池時，請使用指定的類型，否則，可能引起火災或傷害。

使用前須知

只要本裝置連接在牆壁插座上，即使關閉裝置本身的電源，也是未與交流電源斷開。

使用須知

本產品熱防塵、防潑濺防水規格。

錄製內容保固說明

若因電池、AC 電源供應器、AC 電源供應器／充電器等裝置故障而造成無法錄製或播放，將不提供錄製內容的補償。

充電
- 出為預配 Sony 電源系統而設計之產品。
- 僅限對建議搭配本產品使用的電池進行充電。
- 請確實裝入電池。

充電溫度
- 若要獲得最高的電池效果，建議在 10℃ 到 30℃ 的溫度範圍內進行充電。低於此溫度的環境下，充電效為不佳。
- 本產品具備快速充電功能，因此，在一般充電狀態下將 "InfoLITHIUM" 相容攝影機等設備的電池進行充電，完全充電。
- 當 "InfoLITHIUM" 電池裝入本產品內時，可使用以下功能。
  - 快速充電
    （比傳統影機等設備充電更快速）
  - 會顯示 "電池記錄" 與充電資訊。
    會顯示充電的使用紀錄與充電次數。
    ● 總充電時間、充電次數、上次使用的年份及月份
    ● 電池壽命、完成充電所剩的時間

- 本產品可對應鋰子電池充電，但不適用於為 Ni-Cd 或 Ni-MH 電池重新充電。
- 本產品不適用於為某些機型的攝影機或其他設備充電。使用前，請確認設備的相容性。

什麼是 "InfoLITHIUM"？
"InfoLITHIUM" 是一種能與相容的電子設備交換充電量資料的新型鋰離子電池。建議您在標有 **B** *InfoLITHIUM* 的電子設備中使用 "InfoLITHIUM" 電池（L 系列）。
"InfoLITHIUM" 為 Sony Corporation 的商標。

什麼是 "電池紀錄"？
"電池紀錄" 會顯示在電池中紀錄的使用紀錄。
● 總充電時
● 充電次數
● 上次使用的年份及月份
（顯示的數值仅供參考。根據所用的電池，顯示內容會有偏差。）

BATTERY LIFE 指示器使用須知（使用前請仔細閱讀）

在符合下述條件下，會在電池充電時顯示充電狀態和電池資訊：
● 使用 "InfoLITHIUM" 電池。
● 您的攝影機等設備相容於 "InfoLITHIUM"。
請確定您的電池標有 **B** *InfoLITHIUM* 標示。請參閱您攝影機隨附的使用說明書，確認您的設備是否與 "InfoLITHIUM" 電池相容。

若將同一電池連結於支援 "InfoLITHIUM" 的不同攝影機等設備上，將根據電池最後安裝的設備，顯示相關的電池資訊。

"電池記錄" 支援 NP-F970、NP-F770 及 NP-F570 充電電池。其他電池可能不支援此功能，或僅顯示有限的資訊。

B 操作影像設備

當同時連接 AC 電源線及車充線 DCC-VQ1 時，會優先為車充線進行供電。有關連接方式的詳細資訊，請參閱攝影機等設備的使用說明書。

1 將輸出變壓開關切換至 VCR/CAMERA。

2 將 AC 電源線或車充線連接至本產品。

3 將 AC 電源線連接至電源插座，或將車充線連接至點菸器插座。
將會發出嗶聲並且啟用顯示器。

4 將連接線與本產品的 DC OUT 接頭連接。

5 將連接線與攝影機連接。
有關連接線的連接方向，請參閱攝影機等設備的使用說明書。
使用連接線 DK-215 時（參見圖 **B** 1）
使用連接線 DK-415 時（參見圖 **B** 2）

備註
- 在使用攝影機時將輸出變壓開關切換至 CHARGE，則會切斷攝影機的供電。
- 將本產品設為 VCR/CAMERA 模式時，無法為裝在內部的電池充電。
- 不要卡影像拍攝框，請將本產品放在遠離影像聚焦的位置。
- 連接線 DK-415 支援相容於充電電池（L 系列）的設備。使用前，請確認設備的相容性。
- 關閉電源以外的 DC IN 接頭。

C 將電池充電

當同時連接 AC 電源線及車充線 DCC-VQ1 時，會優先為車充線進行供電。

1 將充電模式變更開關切換至 "NORMAL CHARGE" 或 "FULL CHARGE"
若要讓電池完全充電，請將充電模式變更開關切換至 "FULL CHARGE"。
若要在一般充電完成後停止充電，請切換至 "NORMAL CHARGE"。
如需瞭解詳細資訊，請參閱 "切換充電模式"。

2 將輸出變更開關切換至 CHARGE。

3 將 AC 電源線或車充線連接至本產品。

4 將 AC 電源線連接至電源插座，或將車充線連接至點菸器插座。
將會發出嗶聲並且啟用顯示器。

5 裝入電池。
請參閱 "裝入電池"。開始充電時，顯示螢幕上的電池剩餘指示器會連續閃爍，且 CHARGE 指示燈會閃爍。
6 完成充電後，請取出電池。
本產品會在達到登陸用充電模式變更開關所設定的充電量時停止充電。當 CHARGE 指示燈熄滅時，表示充電完成。有關完成充電的詳細資訊，請參閱 "切換充電模式"。
若要取出電池，請參閱 "取出電池"。

切換充電模式

本產品有兩種充電模式："一般充電" 和 "完全充電"。您可使用本產品的充電模式變更開關，自行變更充電模式。

- 一般充電（NORMAL CHARGE）

完成充電後，電池剩餘指示器將顯示為目前所在電池的狀態。但電池剩餘容量比完全充電時稍微短一點。

NORMAL

- 完全充電（FULL CHARGE）

在完全充電狀態下完成充電後，電池剩餘指示器顯示為滿格。

FULL

電池剩餘容量比一般充電，所需充電時間較長一點。但完電時間也會比較久。

在充電時按下 DISPLAY 變更按鈕。（參見圖 E）

在充電期間，按下 DISPLAY 變更按鈕可顯示「電池記錄」。
依照以下方式每按一下 DISPLAY 變更按鈕，將會變更顯示內容。
按下 DISPLAY 變更按鈕大約 5 秒後，將會顯示電池剩餘容量，接著會自動切換電池剩餘與剩餘時間，直至充電完成。
- 快速充電
  （比傳統影機等設備充電更快速）
- 會顯示 "電池記錄" 與充電資訊。
  會顯示充電的使用紀錄與充電次數。
  ● 總充電時間、充電次數、上次使用的年份及月份
  ● 電池壽命、完成充電所剩的時間

- 本產品可對鋰離子電池充電，但不適用於為 Ni-Cd 或 Ni-MH 電池重新充電。
- 本產品不適用於為某些機型的攝影機或其他設備充電。使用前，請確認設備的相容性。

什麼是 "InfoLITHIUM"？
"InfoLITHIUM" 是一種能與相容的電子設備交換充電量資料的新型鋰離子電池。建議您在標有 **B** *InfoLITHIUM* 的電子設備中使用 "InfoLITHIUM" 電池（L 系列）。
"InfoLITHIUM" 為 Sony Corporation 的商標。

什麼是 "電池紀錄"？
"電池紀錄" 會顯示在電池中紀錄的使用紀錄。
● 總充電時
● 充電次數
● 上次使用的年份及月份
（顯示的數值仅供參考。根據所用的電池，顯示內容會有偏差。）

在充電完成後按下 DISPLAY 變更按鈕。（參見圖 F）

在充電完成後，顯示螢幕不會自動變更，依照以下方式每按一下 DISPLAY 變更按鈕，將會變更顯示螢幕的內容。
按下 DISPLAY 變更按鈕大約 5 秒後，會返回 **E** 所示的顯示螢幕。

1 充電完成。當充電模式變更開關切換至 "NORMAL CHARGE"，電池剩餘容量會顯示 "NORMAL"。
2 電池壽命
先安裝電池的電池壽命。
3 電池壽命
後安裝電池的電池壽命。
4 總充電時間
先安裝電池的總充電時間。
5 總充電次數
後安裝電池的充電次數。
6 上次使用年份及月份
先安裝電池的上次使用年份及月份。
7 總充電時間
後安裝電池的總充電時間。
8 上次使用年份及月份
後安裝電池的上次使用年份及月份。

備註
- 時間顯示是在 25℃ 充電的約略時間。可能因所在環境溫度而實際時間有所不同。此外，根據電池的狀況，時間可能不會顯示。這是正常現象，並非故障。
- 在開始充電後，可能需要一段時間才會顯示時間。
- 目前未知電之電池的時間顯示及剩餘容量，需要等待一些時間才會出現。
- 若要顯示非電池之電池剩餘容量，請將該電池裝入攝影機等設備中。
- 若將完全充電的電池裝入本產品，可能會顯示 "TIME TO CHG FULL 1h"，這是正常現象。請等待一段時間。
- 在下列情況中，時間／充電剩餘容量顯示螢幕中的時間可能不會顯示，這是正常現象，並非故障。
  ● 間隔顯示與實際充電時間會有落差。（即使發生此情形，仍應繼續完成充電。）
  ● 為非 "InfoLITHIUM" 的電池充電（無法使用電池剩餘容量顯示及其他功能）
  ● 上次使用的年份及月份未清除時（當您將電池裝入攝影機時，但沒有開啟攝影機的電源，或沒有設定攝影機的行事曆功能等）
  ● 若在電池完成一般充電狀態下完成完全充電時，將電池從本產品中取出。（從一般充電到完全充電需要一個小時的時間。）
  ● 為長時間未使用的電池充電時。（請先完全充電一次）
  當兩顯電池裝入本產品時，若其中一顯電池有上述情形，可能會出現類似的故障徵兆。
- "電池紀錄" 顯示支援 NP-F970、NP-F770 及 NP-F570 充電電池。若使用其他電池，顯示內容會有限制。

G 保險絲更換

車充線 DCC-VQ1 的點菸器插頭含有一個保險絲。
若車充線 DCC-VQ1 無法正常使用，請檢查保險絲是否燒斷。如果燒斷，請就近向 Sony 經銷商購買相同額定值（4 A, 125 V）的保險絲。

注意

更換電池時，請仅使用指定的類型，否則，可能引起火災或傷害。

使用前須知

只要本裝置連接在牆壁插座上，即使關閉裝置本身的電源，也并未与交流电源断开。

关于主机外壳金属部分感觉到微弱电流：
在待电源处于低待机状态下，机体连接一台未接地的金属外壳设备时可能会感觉到微弱电流。
产生这种现象的原因是因为电源适配器中有抑制电磁干扰的元件，该元件在初、次级之间构成了必要的回路。
您可以放心的是此微弱电流绝对安全无害。
且本产品在生产出厂时已通过严格的质量检查，因此请放心使用。
如您有疑问，请与制造的索尼公司或当地的索尼维修站联系。

使用須知

本裝置不具備防水、防潑濺或防水功能。

有关拍摄内容的担保

如果因电池、电源适配器、电源适配器/充电器等的故障而导致无法拍摄或播放，恕不对拍摄内容做任何补偿。

充电
- 设计用于 Sony 品牌电池。
- 本装置仅适用于对推荐的电池充电。
- 请牢牢地安装电池。

充电温度
- 为了保证所电池的最大效率，充电时的推荐温度范围为 10 ℃ 至 30 ℃。在低温条件下充电会更为困难。
- 尽管本装置允许快速充电，但如果在推荐温度范围外进行充电，则为了保护电池，充电时间将会变长。充电时间一旦延长，则即使恢复至推荐温度范围内进行充电，也无法恢复快速充电。请重新安装电池，然后再次开其充电。

禁放本装置的场所

请勿在以下场所中使用或存放本装置，否则可能会引起故障。
- 无线电波干扰严重的地方
  （如仅我意扫、电视机、收音机、无线电话、无线电话子机等）
- 用于控 Sony 可重复安装电池（L 系列）充电。
  ―利用充电模式切换开关可以将充电完成情况设为 "完全充电" 或 "标准充电"。如果想快速使用电池，请为 "标准充电"，从而以标准充电状态完成充电。
- 当本装置上安装的是 "InfoLITHIUM" 电池时，可以使用以下功能：
  ―将显示电池的使用的记录及充电状态：
  ● 总充电时间、充电次数、上次使用年份和月份
  ● 电池使用时间、充电完成之前的剩余时间

- 本装置适用于给锂离子型电池充电。它不能用于给 Ni-Cd 或 Ni-MH 型电池充电。
- 本装置不能用于某些型号的摄像机或其他设备。使用前，请确认所用设备的兼容性。

什么是 "InfoLITHIUM" 电池？
"InfoLITHIUM" 是一种新型锂离子电池，它可与兼容的电子装置交换其电池剩耗数值。我们建议您对带有 **B** *InfoLITHIUM* 标志的电子设备使用 "InfoLITHIUM" 电池（L 系列）。
"InfoLITHIUM" 是 Sony 公司的商标。

什么是 "BATTERY LOG"（电池日志）？
"BATTERY LOG"（电池日志）显示电池中记录的使用的完全记录。
● 总充电时间
● 充电次数
● 上次使用年份和月份
（所显示的是近似值，取决于电池，显示内容会受到一定限制。）

BATTERY LIFE（电池使用时间）指示灯须知（使用前，请仔细阅读）

为电池充电时，只要满足以下条件，本装置上就会显示充电状态及电池信息。
● 使用 "InfoLITHIUM" 电池。
● 摄像机等与 "InfoLITHIUM" 兼容。
请检查您的电池是否带有 **B** *InfoLITHIUM* 标志。查看所附视频设备附带的使用说明书，看看它是否兼容 "InfoLITHIUM"。

如果在各自兼容 "InfoLITHIUM" 的摄像机或其他设备上使用这些电池，则显示的信息是最后安装电池的设备所对应的信息。

在可重复充电电池 NP-F970、NP-F770 及 NP-F570 上可以使用 "BATTERY LOG"（电池日志）功能，其他电池有的不兼容。有的照片能显示有限的信息。

B 操作视频设备

当同时连接 AC 电源线和车用蓄电池等线 DCC-VQ1 时，来自车用蓄电池等线的电力输入具有优先性。
有关线路的详情，请参见摄像机等设备的使用说明书。

1 将输出切换开关设定于 VCR/CAMERA。

2 将 AC 电源线或车用蓄电池等线连接至本装置。

3 将 AC 电源线连接至壁式插座，或将车用蓄电池等线连接至点烟器插孔。
发出嗶声且显示窗启动。

4 将连接导线连接至本装置的 DC OUT（直流输出）连接器。

5 将连接导线连接至摄像机。
有关安装连接导线的说明，请参见摄像机等设备的使用说明书。
使用连接导线 DK-215 时（图 **B** 1）
使用连接导线 DK-415 时（图 **B** 2）

注
- 在操作摄像机等设备时，如果将输出切换开关设为 CHARGE，将停止给摄像机供电。
- 在 VCR/CAMERA 模式下，不能对装在本装置中的电池充电。
- 如果摄像机发生影像失真，请将本装置远离摄像机等设备。
- 连接导线 DK-415 可用于与可重复充电电池（L 系列）兼容的设备。使用前，请确认所用设备的兼容性。
- 图中所示是车 HDR-AX2000 数码 HD 摄录一体机的连接。

C 给电池充电

当同时连接 AC 电源线和车用蓄电池等线 DCC-VQ1 时，来自车用蓄电池等线的电力输入具有优先性。

1 将充电模式切换开关设定于 "NORMAL CHARGE"（标准充电）或 "FULL CHARGE"（完全充电）。
若要让电池完全充电，请将充电模式切换开关设定于 "FULL CHARGE"（完全充电）。
如果您在完成标准充电后仍陆续来电过程，请将其设定于 "NORMAL CHARGE"（标准充电）。
请牢记您为 "InfoLITHIUM" 电池充电（电池使用时间显示及其他功能不可用）。

2 将输出切换开关设定于 CHARGE。

3 将 AC 电源线或车用蓄电池等线连接至本装置。

4 将 AC 电源线连接至壁式插座，或将车用蓄电池等线连接至点烟器插孔。
发出嗶声且显示窗启动。

5 安装电池。
请参见 "安装电池"。充电开始时，显示窗中的电池使用时间指示灯将按照顺序闪烁且 CHARGE 灯点亮。

6 充电完成后，即下电池。
本装置将在达到用充电模式切换开关设定的充电电平后结束充电过程。当 CHARGE 灯熄灭时，即表示充电完成。有关充电完成情况的详情，请参见 "切换充电模式"。
即下电池时，请参见 "即下电池"。

切换充电模式

充电完成情况分为两种："标准充电" 和 "完全充电"，利用本装置的充电模式切换开关可以切换充电模式。

- 标准充电（NORMAL CHARGE）

NORMAL

- 完全充电（FULL CHARGE）

FULL

禁放本装置的场所

请勿在以下场所中使用或存放本装置，否则可能会引起故障。
- 无线电波干扰严重的地方
  （如仅我意扫、电视机、收音机、无线电话、无线电话子机等）
- 用于控 Sony 可重复安装电池（L 系列）充电。
  ―利用充电模式切换开关可以将充电完成情况设为 "完全充电" 或 "标准充电"。如果想快速使用电池，请为 "标准充电"，从而以标准充电状态完成充电。
- 当本装置上安装的是 "InfoLITHIUM" 电池时，可以使用以下功能：
  ―将显示电池的使用的记录及充电状态：
  ● 总充电时间、充电次数、上次使用年份和月份
  ● 电池使用时间、充电完成之前的剩余时间

- 本装置适用于给锂离子型电池充电。它不能用于给 Ni-Cd 或 Ni-MH 型电池充电。
- 本装置不能用于某些型号的摄像机或其他设备。使用前，请确认所用设备的兼容性。

什么是 "InfoLITHIUM" 电池？
"InfoLITHIUM" 是一种新型锂离子电池，它可与兼容的电子装置交换其电池剩耗数值。我们建议您对带有 **B** *InfoLITHIUM* 标志的电子设备使用 "InfoLITHIUM" 电池（L 系列）。
"InfoLITHIUM" 是 Sony 公司的商标。

什么是 "BATTERY LOG"（电池日志）？
"BATTERY LOG"（电池日志）显示电池中记录的使用的完全记录。
● 总充电时间
● 充电次数
● 上次使用年份和月份
（所显示的是近似值，取决于电池，显示内容会受到一定限制。）

BATTERY LIFE（电池使用时间）指示灯须知（使用前，请仔细阅读）

为电池充电时，只要满足以下条件，本装置上就会显示充电状态及电池信息。
● 使用 "InfoLITHIUM" 电池。
● 摄像机等与 "InfoLITHIUM" 兼容。
请检查您的电池是否带有 **B** *InfoLITHIUM* 标志。查看所附视频设备附带的使用说明书，看看它是否兼容 "InfoLITHIUM"。

如果在各自兼容 "InfoLITHIUM" 的摄像机或其他设备上使用这些电池，则显示的信息是最后安装电池的设备所对应的信息。

在可重复充电电池 NP-F970、NP-F770 及 NP-F570 上可以使用 "BATTERY LOG"（电池日志）功能，其他电池有的不兼容。有的照片能显示有限的信息。

B 操作视频设备

当同时连接 AC 电源线和车用蓄电池等线 DCC-VQ1 时，来自车用蓄电池等线的电力输入具有优先性。
有关线路的详情，请参见摄像机等设备的使用说明书。

1 将输出切换开关设定于 VCR/CAMERA。

2 将 AC 电源线或车用蓄电池等线连接至本装置。

3 将 AC 电源线连接至壁式插座，或将车用蓄电池等线连接至点烟器插孔。
发出嗶声且显示窗启动。

4 将连接导线连接至本装置的 DC OUT（直流输出）连接器。

5 将连接导线连接至摄像机。
有关安装连接导线的说明，请参见摄像机等设备的使用说明书。
使用连接导线 DK-215 时（图 **B** 1）
使用连接导线 DK-415 时（图 **B** 2）

注
- 在操作摄像机等设备时，如果将输出切换开关设为 CHARGE，将停止给摄像机供电。
- 在 VCR/CAMERA 模式下，不能对装在本装置中的电池充电。
- 如果摄像机发生影像失真，请将本装置远离摄像机等设备。
- 连接导线 DK-415 可用于与可重复充电电池（L 系列）兼容的设备。使用前，请确认所用设备的兼容性。
- 图中所示是车 HDR-AX2000 数码 HD 摄录一体机的连接。

G 给电池充电

当同时连接 AC 电源线和车用蓄电池等线 DCC-VQ1 时，来自车用蓄电池等线的电力输入具有优先性。

1 将充电模式切换开关设定于 "NORMAL CHARGE"（标准充电）时，电池使用时间指示灯将显示 "NORMAL"。

2 将输出切换开关设定于 CHARGE。

3 将 AC 电源线连接至壁式插座，或将车用蓄电池等线连接至点烟器插孔。
发出嗶声且显示窗启动。

4 将连接导线连接至本装置的 DC OUT（直流输出）连接器。

5 将连接导线连接至摄像机。
有关安装连接导线的说明，请参见摄像机等设备的使用说明书。
使用连接导线 DK-215 时（图 **B** 1）
使用连接导线 DK-415 时（图 **B** 2）

注
- 在操作摄像机等设备时，如果将输出切换开关设为 CHARGE，将停止给摄像机供电。
- 在 VCR/CAMERA 模式下，不能对装在本装置中的电池充电。
- 如果摄像机发生影像失真，请将本装置远离摄像机等设备。
- 连接导线 DK-415 可用于与可重复充电电池（L 系列）兼容的设备。使用前，请确认所用设备的兼容性。
- 图中所示是车 HDR-AX2000 数码 HD 摄录一体机的连接。

故障排除

故障徵兆	原因／解決方式
影像沒塊狀法正常運作。	● 電源線未接上電源插座（變壓器線）。 ● 車充線 DCC-VQ1 未接上點菸器插座。 ―插入變壓器或點菸器插座。 ● 未正確接上連接線。 ―將連接線正確上。 ● 輸出變壓開關設為 CHARGE。 ―將輸出變壓開關切換至 VCR/CAMERA。
電池未充電。	● 輸出變壓開關設為 VCR/CAMERA。 ―將輸出變壓開關切換至 CHARGE。
即使電池剩餘電力足夠，但仍顯示正常。	● 將電池的電力用盡，然後重新充電電池。 ―將正確顯示重新設定。
顯示沒有內容。	請參閱 "BATTERY LIFE（電池使用時間）" 指示燈須知。
"Lo" 會在顯示螢幕中出現。	● 電池溫度過低。 ● 在低於建議充電溫度範圍的環境下進行充電。 ―雖然在這些情況下還是可以進行充電，但如果此情況一直持續，本產品可能會切換至待命狀態（參考下列說明），或為了保護電池不會正常執行充電。建議在 10℃ 到 30℃ 的溫度範圍內進行充電。

CHARGE 指示燈有以下兩種閃爍方式。
快速閃爍：每隔 0.15 秒閃左然，熄灭一次
緩慢閃爍：每隔 1.5 秒閃百然，熄灭一次
當 CHARGE 指示燈閃爍時，請閱讀以下說明，並根據 CHARGE 灯的閃烁方式采取适合的措施。

当 CHARGE 灯持续快速闪烁。	→ 如果在下列情况中第一次充电期间，CHARGE 灯可能会快速闪烁。此时，请从本装置上卸下电池。然后重新安装并对其充电。 ① 电池长时间未使用。 ② 电池长时间连接在摄影机内。 ③ 刚刚完成卸下操作。 在前面的第一次 "WARNING" ，请依照以下步骤进行确定。

當 CHARGE 指示燈持續快速閃烁，顯示螢幕上會出現 "WARNING"。	→ 在下列情況中第一次充電電池。CHARGE 指示燈會快速閃爍。若發生此情形，請重新安裝電池，然後重新充電一次。 ① 電池長時間未使用。 ② 電池長時間連接在攝影機內。 ③ 剛刚完成卸下操作。 在前面的第一次 "WARNING" 出現之前，請依照以下步驟進行確認。

從充電器取出電池，然後重新安裝。

CHARGE 指示燈內出現閃爍： 安裝其他 "InfoLITHIUM" 電池。	CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍： 若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示問題解決。
CHARGE 指示燈內出現閃爍： 問題可能出自本產品。	CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍： 若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示第一顆電池有問題。

請就近向 Sony 經銷商洽詢，處理可能故障的產品。

中文（簡）

感謝您购买 Sony 电源适配器/充电器。

在操作本装置之前，请通读本说明书，并妥善保管以备将来参考。

警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。
为减少火灾或触电的危险，请勿在本装置上放置如花瓶等盛有液体的物体。
切勿将电池暴露在阳光、火或类似的极热环境下。
为避免遭受电击，请勿打开外壳。
有关维修事宜，请务必向合格的技术人员咨询。

AC 适配器必须在专门的维修店更换。

注意

更